

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Jetzt alles unter einem Dach

3000 Bern 5 Fischermättelistrasse 6

### Beratung, Verkauf, Service Bremstechnik AG

Telefon 031 66 81 11

Alles für Erstausstattung und Service im Nutzfahrzeugbau sowie für die Belange der Bremstechnik und Hydraulik für Raupen-, Reifen- und Schienenfahrzeuge.

Komplette Systeme und Komponenten für mobile und stationäre Industrie-Hydraulikanlagen.

### Technomag AG

Telefon 031 66 81 21

Über 30 Jahre im Dienste des Autogewerbes. Unser Angebot umfasst über 30'000 Artikel im Ersatzteil-Sektor. Ein ausgedehntes Filialnetz (Bern, Ittigen, Biel, Genf, Lausanne, Sion, Thun) der Werkstatt-Service und ein prompter Lieferdienst stehen dem Fachgewerbe Tag für Tag zur Verfügung.

### Klima- & Filtertechnik AG

Telefon 031 66 81 31

Klimageräte und Anlagen, Wärmepumpen, Kaltwassersätze, Energierückgewinnungs-Anlagen. Trocknungstechnik für Landwirtschaft und Industrie.

Filter und Filteranlagen für alle Medien. Abwasser-Entölung für Garagen, Werkstätten und Industrie.

**Wir sind Generalvertreter  
namhafter Lieferwerke  
und bieten Gewähr  
für Qualität und Sicherheit**



**Coupon**

Über die guten alten Putzlappen sind wir längst hinaus. Was uns fehlt, ist ein modernes Einweg-Tuch für empfindliche Oberflächen

Darum: senden Sie uns Masslinn\*-Gratismuster

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**\* Masslinn sind Einweg-Tücher aus umweltfreundlichem, textilem Vliesstoff.**

Zum Reinigen und Polieren in Optik, Elektronik, Feintechnik, Edelmetallverarbeitung, Carrosseriefinish etc., etc. Stark in Saugkraft, Polierwirkung, Faserfreiheit und Reissfestigkeit. **Ko-Ton:** extra weich für heikle Arbeiten. **Trikotex:** für viel Schmutz und starke Lösungen.

**DISPO**  
Vliesstoffe + Papiere \* Nutzen und Schützen und  
e suberi Sach!

**Masslinn**

Polytechna AG, Ringstrasse 14, 8600 Dübendorf, Tel. 01/821 46 46